



BANDO PER LA PRESENTAZIONE DI PROPOSTE PER LA REDAZIONE DI TESTI IN LINGUA ITALIANA ED INGLESE DI UN VOLUME DI PROMOZIONE DEL TERRITORIO DI SAN CASCIANO IN VAL DI PESA

Art. 1. Oggetto

Il Comune di San Casciano in Val di Pesa intende realizzare un volume, corredato da un nutrito apparato fotografico, con lo scopo di promuovere la fruizione del proprio territorio ed incentivarne la frequentazione, in particolare da parte di turisti italiani e stranieri.

Il volume sarà messo a disposizione presso le strutture ricettive del territorio, presso il punto informazioni turistiche di San Casciano nonché presso librerie ed esercizi commerciali nel territorio di San Casciano.

A tal fine dovrà essere redatto un testo, articolato in capitoli, che tratti almeno i seguenti aspetti:

- elementi salienti della storia del territorio;
- descrizione del patrimonio culturale ed artistico, sia in relazione alle raccolte museali presenti che al patrimonio diffuso (ville, castelli, residenze di pregio, ecc.);
- aspetti paesaggistici e naturalistici di maggiore rilevanza;
- attività produttive presenti, con particolare riguardo per le attività agricole, per quelle artigianali e per quelle che presentano caratteristiche di eccellenza.

Il testo dovrà essere tradotto anche in lingua inglese.

La lunghezza massima del testo, escluso il testo tradotto in inglese, dovrà essere di 70 cartelle dattiloscritte.

Al soggetto che avrà redatto la proposta prescelta sarà corrisposta la somma di euro 6.000 nella maniera che segue:

- euro 3.000 alla consegna della prima redazione di bozze;
- euro 3.000 alla consegna del testo definitivo con traduzione.

Art. 2. Soggetti partecipanti

La partecipazione al presente bando è riservata alle Associazioni Culturali ed alle Associazioni di promozione territoriale che risultino iscritte in uno dei registri attualmente previsti dalle normative di settore, in conformità a quanto previsto dal D.Lgs. 3.7.2017, n.117.

Non è ammessa la partecipazione di singoli, anche in forma di associazione temporanea.

È invece consentita l'attivazione, da parte dei soggetti di cui al primo capoverso del presente articolo, di collaborazioni con terzi in possesso di specifiche competenze nelle



materie e che si intendono trattare.

Art. 3. Contenuto e forma delle proposte

I partecipanti dovranno presentare, con le modalità indicate al successivo articolo 5, la seguente documentazione:

- l'indice del volume, dettagliando brevemente i contenuti di ciascun capitolo e le pagine di cui sarà composto (max due pagine formato A4);
- i curricula dei soggetti che si occuperanno direttamente della redazione dei testi;
- il curriculum vitae del soggetto che si occuperà della traduzione in lingua inglese;
- una breve relazione (max una pagina formato A4) descrittiva dell'attività effettuata dall'Associazione nel quinquennio precedente.

Art. 4. Criteri di valutazione

Ad ogni proposta presentata verrà attribuito un punteggio massimo di punti 100 punti, secondo i seguenti criteri:

- a. Contenuti della proposta (max 40 punti), attribuiti valutando:
 1. ulteriori temi che il proponente intende trattare, oltre quelli previsti all'art.1;
 2. caratteristiche innovative della proposta, riguardo al linguaggio che si intende utilizzare, alle eventuali scelte narrative, alle soluzioni redazionali proposte.
- b. Esperienza e competenza dei redattori (max 30 punti), attribuiti sulla base della valutazione dei c.v. presentati;
- c. Esperienza e competenza del/dei traduttori (max 20 punti), attribuiti sulla base della valutazione dei c.v. presentati;
- d. Attività similari, di ricerca e/o di valorizzazione territoriale già svolte in passato, con particolare riguardo per quelle svolte in raccordo o in collaborazione con pubbliche Amministrazioni (max 10 punti).

Art. 5. Termini e modalità di presentazione

Le proposte dovranno pervenire, in busta chiusa, presso l'Ufficio Protocollo del Comune di San Casciano **entro e non oltre le ore 12:30 del 23.10.2017**. Farà fede la data di ricezione da parte del Protocollo del Comune di San Casciano.

Le proposte dovranno essere accluse al modulo di partecipazione al quale dovrà essere allegata, a pena di esclusione, una fotocopia del documento di identità in corso di validità del rappresentante legale dell'Associazione.

Sulla busta dovrà essere riportata la dicitura "concorso per la presentazione di proposte per un volume sul territorio di San Casciano".



Art. 6. Modalità di scelta

Le proposte saranno valutate da una Commissione successivamente costituita con provvedimento del Responsabile del Servizio Vicesegretario Segreteria Comunicazione, Cultura e Sport

Art. 7. Proprietà ed utilizzo del testo

Il testo redatto in virtù dell'incarico conferito diverrà di esclusiva proprietà del Comune di San Casciano e, come tale, potrà essere da questo utilizzato, in tutto o in parte, per la promozione dell'attività e delle iniziative del territorio, senza che gli ideatori possano vantare su di esso alcun diritto né apporre restrizione alcuna, con il solo obbligo di citare l'autore dello scritto.

Art. 8. Responsabile del procedimento

Il responsabile del presente procedimento è il Responsabile del Servizio Vicesegretario Segreteria Comunicazione, Cultura e Sport, al quale possono essere rivolte richieste di chiarimenti utilizzando la mail: l.baldini@comune.san-casciano-val-di-pesa.fi.it



MODULO PER LA PARTECIPAZIONE AL BANDO

Il/la sottoscritto/a _____

nato/a a _____ il _____

e residente a _____

in via _____ n.c. _____

tel _____ cell. _____ e-mail _____

in qualità di _____

dell'Associazione _____

PRESENTA

domanda di partecipazione al BANDO PER LA PRESENTAZIONE DI PROPOSTE PER LA REDAZIONE DI TESTI IN LINGUA ITALIANA ED INGLESE DI UN VOLUME DI PROMOZIONE DEL TERRITORIO DI SAN CASCIANO IN VAL DI PESA.

A tal fine, allega alla presente:

- indice del volume, con il dettaglio dei contenuti di ciascun capitolo e le pagine di cui sarà composto (max due pagine formato A4);
- curricula dei soggetti che si occuperanno direttamente della redazione dei testi;
- curriculum vitae del soggetto che si occuperà della traduzione in lingua inglese;
- relazione (max una pagina formato A4) descrittiva dell'attività effettuata dall'Associazione nel quinquennio precedente.

DICHIARA

di essere consapevole che Il testo redatto in virtù dell'incarico conferito diverrà di esclusiva proprietà del Comune di San Casciano e, come tale, potrà essere da questo utilizzato, in tutto o in parte, per la promozione dell'attività e delle iniziative del territorio, senza che gli ideatori possano vantare su di esso alcun diritto né apporre restrizione alcuna, con il solo obbligo di citare l'autore dello scritto.

Data _____

FIRMA

Allegare un documento di identità in corso di validità